

*illa nichilominus, quę . . . dux Rodulfus vobis et ecclesię vestrę in Alsacia contulit, firma et illibata vobis et ecclesię vestrę consistent;*

*ecclesiam etiam infra curiam sitam libere ac quiete obtineatis;*

*ad vestram ecclesiam pertinentes vel curię ministeriales in sepultura recipiant;*

*quin etiam si aliqui . . . ibidem sepeliri voluerint, salvo tamen ecclesiastico rigore suscipiantur;*

*presbiter de Orburc ex precepto vestro ibidem visitare . . . debet;*

*liceat etiam prefatis monachis eorumque successoribus in prefatis locis advocatum quemlibet eligere, qui advocatiam ab abbate eorum recipiat.*

*illa nichilominus, quę . . . dux Rodulfus eidem ecclesie contulit in Alsacia, corroborare decrevimus;*

*ecclesiam etiam infra curiam sitam, quam prefati monachi libere ac quiete obtineant;*

*qui ad eandem ecclesiam pertinent vel ministeriales fuerint, in sepultura recipiantur;*

*si aliqui . . . apud eos sepeliri voluerint, salvo tamen iure diocesani suscipiantur;*

*presbiter de Horborc quociens iam dictis fratribus placuerit, ibidem visitare . . . debet;*

*liceat etiam prefatis fratribus eorumque successoribus cum assensu abbatis in prefatis locis advocatum quemlibet ordinare, qui advocatiam a dilecto filio nostro abbate Cluniacense recipiat cum banno.*

Der auffälligste Unterschied zwischen E 1 und E 2 ist zunächst, daß in E 1 die ganze Besitzliste im Nominativ, in E 2 dagegen im Akkusativ steht. Formulargerecht ist, wie schon ein kursorischer Überblick über die Urkunden Eugens III. ergibt, allein der Akkusativ, obwohl grammatisch nach der Einleitung *in quibus hec propriis duximus exprimenda vocabulis* beide Casus denkbar sind. Es hat den Anschein, daß E 2 stärker durchgearbeitet ist, daß E 1 ein erster Anlauf war, den man sofort oder später in Gestalt von E 2 nochmals überarbeitete. Dieser Eindruck wird noch durch einige Kleinigkeiten verstärkt, so die formulargerechte Einfügung von *iuste et canonice* in E 2, die Abänderung der Urkunde in Bezug auf die Kirche des Hofes *Britilgio*, die in E 2 von einem Priester nur mit Erlaubnis des Priors von Peterlingen angenommen werden darf, wovon in E 1 nicht die Rede war, die Präzisierung der in E 1 nur allgemein genannten Pertinenzen von *Dompierre* als Zehnten, die Verbesserung des Schreibfehlers *eccatā de Puliaco* in E 1 zu *ecclesiam de Puliaco* in E 2, die Korrektur des in E 1 verkehrten